

郭秀梅 岡田研吉 編集
崔仲平 審訂

日本醫家金匱要略注解輯要

學苑出版社



郭秀梅

岡田研吉

編集

崔仲平

審訂

日本醫家金匱要略注解輯要

學苑出版社

圖書在版編目(CIP)數據

日本醫家金匱要略注解輯要/郭秀梅,岡田研吉編集.
-北京:學苑出版社,1999.12
ISBN 7-5077-1590-6

I.日… II.①郭…②岡… III.金匱要略-中醫典籍
-研究 IV.R24

中國版本圖書館 CIP 數據核字(99)第 38701 號

學苑出版社出版發行

北京市萬壽路西街 11 號 100036

高碑店市印刷廠印刷 各地新華書店經銷

850×1168 32 開本 10.625 印張 230 千字

1999 年 12 月北京第 1 版 1999 年 12 月北京第 1 次印刷

印數:2000 冊

定價:25.00 元

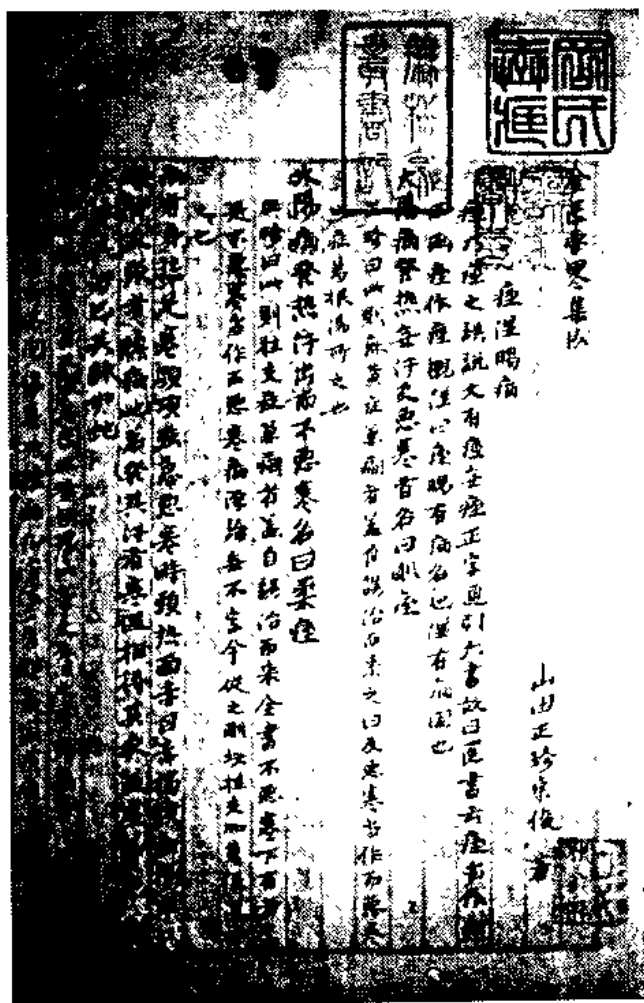
內容提要

衆所周知，《傷寒雜論》自北宋校正刊行之後，就以《傷寒論》、《金匱要略》兩書形式流傳下來。《傷寒論》的書名、版本固然衆說紛紜，而《金匱要略》自面世起，就披蒙着神秘的色彩。自宋版出，研習者雖歷代不絕，而治《傷寒》家不下三百，釋《金匱》者則遠不及之。然而，《金匱要略》爲治雜病篇，除臨床各科治療法外，還包括救急法、食物禁忌等。其方劑的臨床應用價值，毫不亞於《傷寒論》。

本書編集者，廣泛閱讀了中日兩國有關《金匱要略》的論著，發現日本不乏優秀之作，特別是漢醫研究鼎盛的江戶中後期，不論是古方派，還是考證派都把《金匱要略》與《傷寒論》同等齊觀。如日本最早的《金匱要略》注釋書，即《金匱要略注解》就成於古方派的始祖——名古屋玄醫（一六二八—一六九六）。中國學者熟知的日本集注《傷寒論》的第一者山田正珍，并可讀其《傷寒論集成》，而却鮮有人親見其《金匱要略集成》。《傷寒論文字考》的作者伊藤鳳山，別有一部《金匱文解》，雖爲殘卷，價值可觀。江戶醫學館最後一位著名學者森立之的《金匱要略考注》，近年影印出版，但尚未傳入中國。諸如上述，不遑枚舉。

考察日本國內各地圖書館，現存注解《金匱要略》及與其有關的著作，近八十餘種，其中有不少抄本及作者白筆本。不論對《金匱要略》的文獻研究，還是對《金匱要略》的內容理解都有很大

的學術價值。本書編集者認為，《金匱要略》的語源更接近古典文獻，用詞也比較豐富多彩，而目前又缺少類似《傷寒論大辭典》之書，爲了便於《金匱要略》的語言文字研究，擇其有別於中國學者的論述，特別對語言、文字、名物、方言俗語的訓釋，及校勘等方面加以編集。所收醫家二十餘人，論著四十餘部。雖不可謂集日本《金匱要略》注解之大成，但盡其能搜羅日本醫家獨特之處，以使中國學者更深入地瞭解十九世紀日本學者研究仲景理論的成果，促進今後中日兩國的醫學交流。同時，本書也是學習研究《金匱要略》的一部優良參考書，可供廣大臨床中醫師及中醫院校師生閱讀參考。



山田正珍《金匱要略集成》寫本

金匱及注卷

青山求精堂
藏書畫之記

江戸松園森立之撰

金匱

素問卷十三病能論四十六云金匱者決死生也

漢志五行家堪輿金匱十四卷

師古曰許慎云堪輿地道也

隋志醫方家金匱錄二十三卷

目一卷京里先生撰

兵家太公金匱二卷

見在書目錄兵家太公明金匱用兵要記一

五行家黃帝注金匱經十

黃帝金匱疏陳氏撰

序

《日本醫家金匱要略注解輯要》是郭秀梅女士岡田研吉先生繼合著《日本醫家傷寒論注解輯要》一書之後又新推出的一部學術力作。《傷寒論》無論在中國還是在日本，研究者衆，著作亦多，而致力於《金匱要略》之研究者，遠不若《傷寒》。此與《金匱》亡佚者久頗有關係。《隋書經籍志》《舊唐書經籍志》《新唐書藝文志》皆無《金匱》之目。唐初賈公彥《周禮·天官冢宰·疾醫》疏云：「案張仲景《金匱》云：神農能嘗百藥，則炎帝者也。」今《金匱》無此文，是《金匱》在唐初已有流傳。北宋翰林學士王洙在館閣日，於蠹簡中得《金匱玉函要略方》三卷，英宗治平年間孫奇等校成此書，勒成上中下三卷，名爲《金匱方論》，後通名《金匱要略》。昔北宋治平元年（公元一〇六四年）校正醫書局孫奇等校定《傷寒論》畢，乃使前此之《傷寒論》紛紛歧出之傳本得定於一，繼此乃有成無己《注解傷寒論》出，爲《傷寒論》之詮釋奠以基石；而前賢《金匱要略》之詮釋，又遠後於《傷寒論》。逮清代樸學勃興，文字、音韻、訓詁、考據、目錄之作，層出迭見，其學風不僅廣被於海內，且遠及於東瀛，於是日本江戸時期相繼出現一批以研究考證中醫經典著作爲終身大業之著名學者。在此時期，中國醫家之治《傷寒》《金匱》者，以得二書之神思妙用辨證施治爲首務，日本醫家則以考證二書之學術源流及詞語訓詁而獨擅風流，是以合觀此時期中日兩國研治二書之著作，乃可得仲景著作之形神表裏。日本醫學家研治《傷寒》之成就，已見於《日本醫家傷寒論注解輯

要》一書，研治《金匱》之成就，則見於此書。

日本醫家研究《金匱》之重點在文字音韻訓詁與考據諸端。此書共引著名醫家二十五人著作凡三十七部，從中可窺江戶時期日本研治中醫古籍之重點、方法、成就與學風。

《金匱》在上宋治平校定前，其承傳脈絡，極難考究；校完之後，其語言文字，仍多艱澀難解處。今幸得江戶諸醫家之精心訓詁校勘，裨重重疑難，得以渙然化解。舉例言之：

1. 脈脫。卷一第一：「脈脫入藏即死，入府即愈，何謂也？」此條乃承上條「血氣入藏即死，入府即愈」而發問，則「脈脫」二字疑誤。多紀元堅、喜多村直寬、山田業廣均力主「脈脫」當作「血氣」，而山田業廣從字形訛變論之，尤為近理，云：「脈字當作血氣二字。」脫與脈字形相近而衍。月即血，辰與氣，氣形亦相近。蓋血、氣二字誤合而作「脈」，再誤作「脈」，更衍「脫」字，其義遂不可考。從前注家，曲為其說，并難通。『本世紀傷寒』《金匱》大家陸淵雷《金匱要略今釋》云：「脈脫，謂脈乍伏也。」後來諸注多從其說，然不若釋為「血氣」二字為得。

2. 繫飭。卷上第一：「繫飭之邪，從口入者，宿食也。」注家多不識「繫」字，故歧解紛紛。考「穀」之俗體，其形甚多。唐張參《五經文字》作「繫」，《晉好大王碑》及《魏高貞碑》作「繫」，《魏于纂墓志》作「繫」，《齊張龍伯造象碑》作「穀」，皆「穀」字之俗體。名古屋玄醫、多紀元簡、喜多村直寬、山田業廣均釋為「穀」字，甚是。山田業廣引唐代《于祿字書》以證「繫」為「穀」之俗體，尤得訓詁之精要。

3. 前。卷一第一：「五邪中人，各有法度，風中於前，寒中於暮，濕傷於下，霧作於上。」考「上」與「下」為反義詞，而「暮」與「前」不能構成反義詞，故後世聚訟紛如。後藤慕庵《金匱要略方析義》

云：「前暮未詳何義。頃嘗思之，前與朝點調近似，或誤認朝字作前，亦不可知也。」至伊澤蘭軒及其弟子山田業廣乃確認「前」爲「朝」字之訛。山田業廣《金匱要略札記》云：「伊澤蘭軒先生曰：前當作朝。朝篆體作翰，前篆體作前，字形相近而訛。」此解可破千古疑團，其說至精至確。考《魏彭城武宣王妃李氏墓志》「朝」之俗體作翰，《隋關明墓志》「前」之俗體作前，二字形體相近，故「朝」乃訛爲「前」。陸淵雷《金匱要略今釋》云：「中前中暮，文意不明。《金鑿》以爲早，亦於註訓無徵。」得日本醫家訓詁，疑團可解矣。

1. 狐惑。卷上第三有狐惑證。何以謂之狐惑？若緣字生訓，則難得確詁。紛紛注家，多陷望文生訓之弊。獨森立之以「就古音以求古義」之訓詁大法，謂「狐」通「蠱」，「惑」通「葢（フコ）」，隸變作「葢」。《廣雅》：「葢，蛆苦毒痛也。」則「狐惑」之本字當作「蠱葢」。此解頗啓神思，非「狐惑」訓爲「射工」之可比。

以上僅舉例言之。如此美訓，展卷即得。本書將諸家訓釋，分條列舉，不唯可免翻檢遍索之勞，且可比較諸家訓釋之深淺良莠。閱讀此書，當擇善而從，不泥一訓，此爲讀是書者之至要。舉例言之：

1. 即。卷上第一：「四季脾王不受邪，即勿補之」，有訓「即」爲「若」者，誤。

2. 革。卷上第六：「虛寒相搏，此名爲革。」有訓「革」爲「鼓上中空」者，誤。同條山田業廣云：「革者，亟之假借也。《說文》十三下二部：亟，敏疾也。是以訓數訓急。蓋統弦與大而名之，則數急之義。以改革、皮革釋之則迂。段玉裁《說文》亟字注宜參考。」觀此條之「革」義，則當知宜選山田業廣之訓而棄「鼓皮」之訓。

3. 豆比。卷上第五森立之訓。豆比爲「侘」，即梳頭之篦子。大誤。按「豆比」即豆粒，詳見顏之推《公元五二一（？）顏氏家訓·勉學篇》及段玉裁《說文解字注》卷五「皂」字注。森立之在江戸時期，於中醫文獻研究與詞義訓釋，最爲老師，此訓之失，無損其學術之醇雅。

4. 几几。卷一第一：「太陽病，其證備，身體強几几然」，名古屋玄醫《金匱要略注解》云：「几當作几席之几，几几，拘強之貌。」按，釋爲「拘強之貌」是，而讀爲几席之几（一一）則誤，然拼棄成無已釋「几」爲短羽之鳥飛翔貌音殊之訓，是其高明處。此字《說文》卷十四下己部有說：「𠄎，謹身有所承也，讀若詩云赤鳥几几。居隱切。」案「𠄎」字音「一一」（居隱切），其音與《詩·豳風·狼跋》之「几」相同，則「几」之音亦爲「居隱切」明矣。因知《傷寒論》「太陽病，項背強几几」之「几」亦音「居隱切」，《素問·刺腰痛論》「腰痛俠脊而痛，至頭几几然」之「几」亦讀「居隱切」。

清代樸學學風，於中華民族文化之繼承與闡揚，曾有巨大貢獻，日本醫家運用清儒治學方法，遍研中醫古籍，碩果累累，在當今樸學學風已呈強弩之末的形勢下，讀前賢之作，不惟可得醫經之確證，且有精神心志之砥礪。

此書之撰者郭秀梅女士，於長春中醫學院獲碩士學位後，負笈東瀛，在日本多家大學及研究所研究進修，對日本江戸時期醫家訓詁考據諸作，覃思博考，比類而求，於中日醫學文獻之考索及訓詁考據之研究，均有重要創獲。繼《日本醫家傷寒論注解輯要》之後，又推出此作，拳拳報國之志，可以見矣。

岡田研吉先生於八十年代以優異成績畢業於北京中醫藥大學，返國後，於臨證之餘，深研《傷寒》《金匱》及《太平聖惠方》諸書，每有心得，輒執筆爲文，於中日醫學文獻之研究與臨證治療，皆

臻妙境。

該書審訂者崔仲平教授，執教於長春中醫學院多年，深於中醫文獻，精於文字訓詁，為中醫界之耆宿，此書經其審訂，其學術質量無疑得以提高。

讀畢此書，感慨良多。居今之世，中醫界致力於文字音韻訓詁考據者日鮮，而致力探求日本醫家研究中醫古籍之文字音韻訓詁者尤鮮，故郢書燕說，言出意必之風，時有所見。此書付梓，恰為當今中國研究醫籍所急需，於改變淺嘗輒止、游談無根流弊，當有裨益，故於郭秀梅、岡田研吉合撰之作，愛之尤深。一二君索序於余，謹書如上。

錢超塵

一九九八年十月一日於北京中醫藥大學

序

日本醫學史，可以說是一部引進吸收和發展外域醫學思想和成就的歷史。古代是引進中國醫學，近代主要是引進西方醫學。無論是對於中國傳統醫學，還是西方現代醫學，日本人都表現出善於學習的長處，一方面使之適合日本的國情，一方面又試圖有所改進和創新。郭秀梅和岡田研吉撰集的《日本醫家傷寒論注解輯要》和這部《日本醫家金匱要略注解輯要》，就是有力的證明。

由於漢方醫學一度受到歧視，有許多先賢的著作沉睡了一個世紀，而研究張仲景《金匱要略》的論著則大多塵封已久。這部書的輯錄出版，可以使江戸時期醫家的實踐與思考，交流與爭論，甚至他們的聲音笑貌、人格魅力廣為傳布。這不僅有利於活躍日中學術交流，而且有利於增進日中兩國人民和學者之間的友好感情。

今年是日中恢復邦交二十五周年，本書的問世說明，在和平友好的氣氛中進行學術合作和交流會取得多么大的成績。我深信，一衣帶水的日中兩國人民將永遠友好交往。

郭秀梅在繁忙的學習和論文撰寫中，抽時間輯錄如此浩繁的資料，她的勤奮和為日中醫學交流奉獻的熱忱令人贊佩。

酒井 シヅ（靜）

一九九七年四月

前言

這本《日本醫家金匱要略注解輯要》，是《日本醫家傷寒論注解輯要》的姊妹篇。書中彙集了日本明治維新以前主要醫家有關《金匱要略》文字的解釋和考證，基本上可以反映古代日本醫家對張仲景《金匱要略》的景仰和鑽研。

古代日本醫家是滿懷崇敬與愛戴來研究《金匱要略》的。他們對張仲景古樸的語言，力求每箇字都作出滿意的解釋；對張仲景描述的疾病，力求每箇方證都在臨床上找到實例。尤其令人贊佩的是，一方面他們涵泳於中國古代文化之中，追尋產生仲景學說的歷史背景和文化底蘊；另一方面他們又善於結合日本民族的特性來研究和闡釋仲景學說。以多紀元簡父子和森立之爲杰出代表的江戶中後期醫家，能够克服語言障礙，掌握和運用艱深難懂的文字、音韻、訓詁知識，對《金匱要略》進行考據校勘，甚至能對中國宋元明清許多醫家的學術見解提出不同看法。自由討論的風氣，擇善而從的態度，使我們不僅可以看到古代賢哲君子的學術成就，而且可以了解他們爲什麼能達到這樣高的水準。

爲保存歷史原貌，本書在輯錄各家論點時，一律不予修改，只在個別地方酌加簡短按語。唐代詩人杜甫的《戲爲六絕句》中有一首批評時人不顧歷史條件而對前賢妄加品評的現象：「王楊盧賈當時體，輕薄爲文晒未休。爾曹身與名俱滅，不廢江河萬古流。」作爲後學晚輩，我們沒有權

和對古人求全責備，而應當指出的是古人已經達到了什麼水平，已經作出了那些貢獻，並不是去指責古人沒有做到什麼，也許這樣才可以避免「輕薄爲文」之謂吧？

臨文必敬，論古必恕。面對歷史上的一座座高聳的豐碑，我們除了贊嘆與驚愕之外，只能學一學孔夫子的溫良恭儉讓，努力表現一點君子之風了。

我們編纂的《日本醫家傷寒論注解輯要》一書，一九九六年由中國人民衛生出版社出版以後，承蒙中日兩國醫學界厚愛，許多知名學者不以爲覆瓿，鼎力扶掖鼓勵，才使我們有勇氣在短短一年間又完成了這本書的彙編。

本書的編寫方法及體例與《日本醫家傷寒論注解輯要》相同，原文遵照明代趙開美輯刻的《仲景全書》本，按何任主編《金匱要略校注》（一九九〇年人民衛生出版社出版）排印。本書共彙纂了近三十位醫家、四十部著作，注釋詞目四百餘條。由於原著有的是手寫本，個別文字難以識讀，甚至某些未經作者定稿的資料中還有少量文理欠通而來不及修正的現象。我們深感才疏學淺，不敢妄加刪改，只好闕疑待考了。

中國人民衛生出版社和學苑出版社爲我們這兩本書的面世，克服了許多印刷技術上的困難，封面設計樸素中透出幾分古雅。在此，我們向支持和促成本書出版的有關人士，日本的酒井靜教授、真柳誠教授、小曾戶洋博士，中國的錢超塵教授、責任編輯呼素華女士、郭強先生致以誠摯的謝意。

編者

一九九八年六月

目錄

卷上

藏府經絡先後病脈證第一

①金匱要略	(五)
②藏府	(七)
③先後	(七)
④論脈證	(八)
⑤上工治未病	(八)
⑥師	(八)
⑦叩	(九)
⑧行	(九)
⑨要妙	(九)
⑩肝虛	(九)
⑪不在	(九)
⑫經曰：虛虛實實，補不足損有餘	(一〇)
⑬餘藏準此	(一〇)
⑭稟	(一一)

⑮五常	(一一)
⑯風氣	(一二)
⑰如水能浮舟亦能覆舟	(一三)
⑱干般疾難	(一三)
⑲三條	(一四)
⑳三者房室金刃蟲獸所傷	(一四)
㉑以此詳之病由都盡	(一四)
㉒忤	(一四)
㉓四肢纒覺重滯	(一五)
㉔導引	(一五)
㉕吐納	(一六)
㉖鍼灸	(一六)
㉗膏摩	(一六)
㉘勿令九竅閉塞	(一七)
㉙王法	(一七)
㉚竭乏	(一八)
㉛肢食節其冷熱	(一八)
㉜腠理	(一九)
㉝三焦通會	(一九)